

## ANNEX 1 - Quotation Request Form

نام پیمانکار:  
تاریخ و زمان نهایی ناموس: تاریخ  
تاریخ تحویل ناموس: تاریخ  
محل تحویل ناموس: ناموس

به صورت شرکت های معتبر و معتبره

03/Sep/2023-11:00 AM 1402/سنه/12 روز بکشینه ساعت 11:00

سه روز بعد از امضای قرارداد

HealthNet TPO Khost Provincial Office, Khost Afghanistan

Dear Sir/ Madam,

Please send/ provide us with your quotation for the following items below:

به صورت ناموسهای معتبره

لطفاً ناموسه نرخ اجناس را برای ما ارسال / ارائه بفرمایید

Item No.	Quantity	Unit	Procurement Item	Company	Unit Cost AFN	Total Cost AFN
1	10000	Tab	Diazepam 5mg tab	Please provide the quotation in your company letterhead, but stamp and sign this RFQ for acceptance the terms and conditions. لطفاً نرخ کمپنی خود را در فرم مخصوص کمپنی خود درج و ارائه بدارید. سه روز بعد از امضای قرارداد. در این فرم درخواست ارائه نرخ ما هیچ نرخ را درج نکنید و این فرم را صرف به منظور آگاهی از شرایط و تعهدات شما و تهیه ناموس		
2	800	Amp	Diazepam 5mg/ml inj 2ml			
3	300	Vial	Ketamine hydrochloride 50 mg/ml inj 10ml			
4	300	Amp	Morphine sulfate 10mg/1ml inj			
5	800	Amp	Phenobarbital 100mg/ml inj 2ml			
6	16	Bls	Artemeth20mg+Lumefan120mg tabs			
7	14000	Tab	Primaquine base 7.5mg tabs			
8	16	Vial	Artesunate pdr./inj 60mg vial			
9	100	Amp	Meglumine antimoniate 1,5g/5ml amp/box			
10	300	Vial	Sodium stibogluconate inj 10mg 30ml )			
11	600	Vial	Rabies Vaccine,vial			
12	100	Vial	Lidocaine 2%+Adren1:100,000 20ml			
13	60000	Tab	Acetylsalicylic acid 300mg tab			
14	100000	Tab/Cap	Amoxicillin 250mg disp.tab			
15	180000	Tab/Cap	Amoxicillin 500mg disp.tab			
16	600	Amp	Atropine inj 1mg/ml 1ml amp			
17	1500	Vial	Ceftriaxone pdr/inj 1g vial			
18	300	Bottle	Chlorhexidine conc. sol. 5%/BOT-1000ml			
19	5000	Tab	Ciprofloxacin 250mg tabs			
20	4000	Bottle	Compound Sodium Lactate 1L bot			
21	2000	Amp	Diclofenac Sodium 25mg/ml 3ml amp			
22	300	Amp	Epinephrine inj 1mg/ml 1ml amp			
23	100000	Tab	Folic acid 5mg tabs			
24	1000	Amp	Gentamicin inj 10mg/ml 2ml amp			
25	1000	Amp	Gentamicin inj 40mg/ml 2ml amp			
26	500	Bottle	Gluc5%+SodChl 0.9% 500ml bot			
27	500	Bag	Glucose 5% 500ml bag			
28	500	Vial	Heparin 5000IU/ml inj, 5ml vial			
29	100	Amp	Human Tetanus Immunog 250IU/ml inj			
30	150	Vial	Insulin 70/30 100IU/ml inj 10ml vl			
31	10000	Piece	Infusion giving set,sterile,s.u.			
32	250000	Tab	Iron 60mg + Folic ac. 400mcg tab			
33	400	Tub	Lidocaine HCL 2% Jelly/TBE-30g			
34	120000	Tab	Metronidazole 250mg tabs			
35	150000	Tab	Paracetamol 100mg disp. Tabs			
36	400000	Tab	Paracetamol 500mg tabs			
37	1000	Amp	Phytomenadi. 10mg/ml inj.1ml amp.			
38	300	Bottle	Povidone iodine sol 10%/BOT-500ml			
39	600	Tub	Silver Sulfadiaz. 1% cream 50g unsterile			
40	3000	Bag	Sodium Chloride 0.9% 500ml bag			
41	15000	Amp	Water for injection 10ml amp			
GRAND TOTAL AFN						

Annex 1:

N/A

Required documents for the supplier qualification:

The supplier has to submit the following documents along with the quotation

1. Business Licence from Ministry of Commerce or AISA.
2. Copy of three year relevant contract.
3. Quality control certificate from Ministry of Public Health.
4. Submission of sample along with quotation is essential.
5. GMP and COPP for the quoted medicine items are essential.
6. Bank Account information of company and Identity card of company's president

Prepared by: PIR, Khalilullah Hemat

Signature:

Date: 27.8.2023



Terms and Condition شرایط

Samples: For medicines and medical supplies samples are required to be submitted along with the quotation to Kabul office logistics/procurement department for selection, samples of medical equipment will be inspected by HN TPO technical Team in Suppliers warehouses or Showrooms.

نمونه: برای دوا ها و اقلام مصرفی طبی نیاز است تا به همراه نرخ نامه به دبیرانتمت لوژستیک/تدارکاتی دفتر کابل به خاطر پروسه انتخاب تحویل داده شود. اقلام ماشینری طبی در کدام ویا نمایشگاه شرکت ها توسط هیئت فنی موسسه هلت نت تی پی او معاینه میگردد.

Payment: The payment will be done 100% after the goods receipt, inspected, quality checked and accepted.

پرداخت قیمت اجناس: ۱۰۰٪ قیمت اجناس شامل قرارداد بعد از تحویل، معاینه، تصدیق کیفیت و پذیرش نهایی آنها پرداخته می شود.

Tax: 2% tax amount will be deducted from the total cost of the bid price from registered suppliers with AISA or MOG&7% from unregistered suppliers as Afghanistan government tax law.

به منظور اینکه ناموس را به درستی ناموس شده بتواند باید استند قبل را داشته باشد:

ناموس باید استند قبل را یکجا با استند ناموسی خویش ارائه بدهد

- 1- جواز تجارت که ثبت وزارت تجارت و یا آيسا باشد
- 2- کپی سه سال قرارداد ها از موسسات مختلف
- 3- تصدیق نامه کنترل کیفیت از وزارت صحت عامه.
- 4- تحویل نمونه به همراه نرخ نامه ضروری می باشد.
- 5- استند GMP و COPP برای دوا های ترخ داده شده، ضروری می باشد.
- 6- مضمون بانک شرکت مربوطه و تذکره ریس شرکت

Approved by: Ghulam Farooq Noorani

Signature:

Date: 27.8.2023

مالیه : از آنجمله شرکتهای محترم که جواز تجارت ثبت وزارت محترم تجارت ویا اداره اوسا را داشته باشند مطابق قانون مالیت بر عایدات دولت افغانستان ۲٪ مالیه ودر غیر آن ۷٪ مالیه وضع میگردد.

Quotation: The bidders must be quote all included items in RFQ, other wise the quotation will not be considered by HealthNet TPO procurement committee.

نرخ دهی: تمام شرکت هایکه میخواهد در این پروسه نرخ دهی اشتراک نماید باید به تمام اقلام لست شده نرخ ارایه دهد در غیر آن لست نرخ دهی آن شرکت توسط کمیته تدارکات هلت نت بی او در نظر گرفته نمی شود.

Delivery Location: All goods to be delivered to HN TPO office in Kunar Office no later than specified period from the date of signing of purchase order.

محل تحویلدهی: تمام اجناس شامل قرارداد به دفتر موسسه هلت نت درکتر مطابق زمان تحویلدهی که در فورم قرارداد معین شده است تحویل داده می شوند.

Delivery Time: If the items are not delivered according to the delivery time, HNTPO has the rights to cancel the purchase order and the company will be black-listed with HNTPO for future business.

زمان تحویلدهی: دیرسویکه اجناس شامل قرارداد بوقت و زمان معینه تحویل داده نشود موسسه هلت نت بی او حق دارد تا قرارداد را فسخ و شرکت متخلف را از حق سهم گیری در معاملات تجاری بهمنی این موسسه محروم وایت لست محرومین (لست سپاه) بسازد.

Experience: The company should have at least three years similar experience and the copy of contracts should be submitted.

تجربه کاری: شرکت های محترم خواهان اشتراک در این داوطلبی باید حد اقل سه سال تجربه اجرای قراردادهای مشابه را داشته باشد.

Incoterm: The goods will be delivered under DDP Incoterms 2020 to HNTPO Khost Provincial Office, Khost, Afghanistan.

شرایط بین المللی تجارت: تمام اجناس شامل قرارداد تحت شرط DDP شرایط بین المللی تجارت ملحقه سال 2020 میلادی به دفتر هلت نت درخوست، خوست، افغانستان تحویل داده می شوند.

Inspection: The goods will be inspected according to the specification by HNTPO technical team.

معاینه : تمام اجناس مطابق اوصاف ارایه شده توسط تیم تکنیکی موسسه هلت نت بی او معاینه میگردند

Bld Validity: The bid must be valid for 30 days from the submission date:

معیاد اعتبار نرخ: نرخ ارایه شده شرکت های محترم حداقل باید یکماه اعتبار داشته باشد

Submission Procedure: Please fill the above RFQ, sign and stamp it for final submission to HNTPO office before the deadline.

مراتب تسلیمی اسناد ارایه نرخ: لطف نموده فورم مخصوص درخواست ارایه نرخ این موسسه را امضاء و مهر نموده و قبل از تاریخ انقضاء به اداره این موسسه تحویل بدارید

Accountability: All the bid documents must be stamped and signed by the authorized representative of the company.

مسئولیت: تمام اسناد ارایه نرخ باید توسط نماینده با صلاحیت شرکت مهر و امضاء گردند

Currency: The bid must be quoted in Afghan Currency.

واحد پولی: تمام نرخها باید به واحد پولی رسمی افغانستان – افغانی ارایه گردد

Rights: HNTPO has the right to increase, decrease the quantity.

حقوق: موسسه هلت نت بی او حق دارد که مقدار (تعداد) اجناس مندرج فورم درخواست نرخگیری را کم ویا زیاد نماید

Packing: All goods must be packed for suitable air/sea or road transportation including rough handling to final destination

بسته بندی: اجناس شامل آررد باید بسته بندی مناسب را داشته باشد که انتقال اجناس الی محل تحویلدهی را سهیل بسازد.

Marking: All the boxes must be marked with HealthNet TPO delivery address

علامت گذاری/ نشانه گذاری: آدرس محل تحویلدهی اجناس که از طرف موسسه هلت نت بی او مشخص شده باید روی تمام بارجامه های اجناس تحریر ویا چسبانده شود

Language: All documents, markings and labeling should appear in English.

لسان : تمام اسناد، نشانه گذاری ها و برچسب ها باید به لسان انگلیسی تهیه شوند

Additional Requirements under the Contract: The Contractor agrees to undertake all reasonable efforts to ensure that none of the resources are used to provide support to individuals or entities associated with terrorism and that the recipients of any amounts provided by Contracting Authority hereunder do not support any terrorism activities, and provided amount(s) will not be used for women and child abuse, trafficking, smuggling, money laundering and promoting sexual misconducts. The Contractor warrants that neither it, nor its personnel are engaged in above mentioned activities.

الزامات اضافی قرارداد: قراردادی موافقت می کند تا تمام تلاشهای منطقی خود را انجام دهد تا اطمینان حاصل کند که هیچ یک از منابع (پول دریافت شده) برای حمایت از افراد یا نهادهای مرتبط با تروریسم استفاده نمی شود و قرارداد کننده بی که هرگونه مبلغ ارائه شده توسط قرارداد دهنده را دریافت میکند از فعالیت های تروریستی پشتیبانی نمی کنند، و مبلغ های دریافتی برای زنان و کودک آزاری، ترهقه گذاری، قاچاق، پولشویی و ترویج رفتارهای نادرست جنسی استفاده نخواهد شد قرارداد کننده تضمین می کند که خود و کارکنان مربوطه این به فعالیت های فوق الذکر مشغول نیستند.

NOTE: This is to certify by the supplier that the above terms and conditions are acceptable to us and we have no objection.

یادداشت: تصدیق میدارم که شرایط فوق الذکر برای این شرکت قابل قبول بوده و کدام اعتراض راجع به آنها ندارم.

Submitted by:   
 فرجه   
 دهنده اسناد نرخگیری

Name:   
 اسم:

Position:   
 رتبه:

Signature:   
 امضاء:

Date:   
 تاریخ:

Stamp:   
 تپ: